

2.

討
議

及
其

宣
言



SUMMIT OF THE ARCH

14-16 JULY, 1989

DECLARATION ON CHINA

We have already condemned the violent repression in China in defiance of human rights. We urge the Chinese authorities to cease action against those who have done no more than claim their legitimate rights to democracy and liberty.

This repression has led each of us to take appropriate measures to express our deep sense of condemnation, to suspend bilateral Ministerial and high-level contacts, and also to suspend arms-trade with China, where it exists. Furthermore, each of us has agreed that, in view of current economic uncertainties, the examination of new loans by the World Bank be postponed. We have also decided to extend the stays of those Chinese students who so desire.

We look to the Chinese authorities to create conditions which will avoid their isolation and provide for a return to cooperation based upon the resumption of movement towards political and economic reform, and openness. We understand and share the grave concern felt by the people of Hong Kong following these events. We call on the Government of the People's Republic of China to do what is necessary to restore confidence in Hong Kong. We recognize that the continuing

support of the international community will be an important element in the maintenance of confidence in Hong Kong.

July 15, 1989

中国に関する宣言（仮訳）

平成元年7月15日
外務省

我々は、既に、中国における人権を無視した激しい抑圧を非難した。我々は、中国当局に対し、民主主義と自由に対する正当な権利を主張したに過ぎない人々に対する行為を中止するよう強く促す。

この抑圧に鑑み、我々各自は、深甚なる非難の意を表明し、二国間における閣僚その他のハイレベルの接触を停止し、また、中国との武器貿易があれば、これを停止するといった適当な措置をとるに至った。更に、我々各自は、現下の経済的不確実性に鑑み、世界銀行による新規融資の審査が延期されるべきことに同意した。我々は、また、中国人留学生が希望すれば、その滞在を延長することも決定した。

我々は、中国当局が、政治、経済改革と開放へ向けての動きを再開することにより、中国の孤立化を避け、可能な限り早期に協力関係への復帰をもたらす条件を創り出すよう期待する。我々は、これらの出来事以来香港の人々が有している深い懸念を理解し、共有する。我々は、中華人民共和国政府が、香港に対する信頼を回復するために必要な対応をとるよう求める。我々は、国際社会の継続的な支援が、香港に対する信頼を維持する上で重要な要素になると考える。

47.2

※總第069120号001公館宛 CM954102
 平成昭和18年7月18時36分44秒受付 暗・略

郵便
無期限

電 信 案

電信課長 <i>内閣</i>	大臣 政務次官 事務次官 外務審議官 外務審議官 官房長	主管 企画課長 <i>内閣</i>	*発電係 1 12 2 12
	協議先	起案 昭和元年7月21日 平成 起案者 電話番号 三好 2726	

(注意) 1枚目は、機械で処理しますので、折り曲げない様願います。

在	14	大使 総領事 あて	外務大臣 発
件名	アルシェ・サミット政治(中国に関する宣言)		
主管・文書記号 情企	*電番 第2774号	大至急 普通	至急 (優先処理)
転電 転送 在 転報	*転電番号	大至急 至急 普通 (優先処理)	
今次サミットにおいて発出された中国に関する宣言 中香港に関する部分については、内容 的には新パラ2であるべくも9と考える ところ(仮側が配布した公文には、第3パラ			
※			
06912092 標先 FUTU		F電	
GB-1	外務省		回覧番号

(三八〇年)

12組み込み42(13)、念9為し御側は確認9

上、結果回電あり T=110

(3)